

# **Netlink Combi PC-Card**

**Manual del usuario**

## **Declaración de Copyright**

No está permitido reproducir ni transmitir ninguna parte de este manual, en ninguna forma ni por ningún medio, ya sea electrónico o mecánico, incluyendo las fotocopias, la grabación, o sistemas de almacenamiento y recuperación de información, y con ningún fin que no sea el uso personal del comprador, sin el previo permiso escrito del fabricante.

## **Declinación de Responsabilidades**

El fabricante declina específicamente todas las garantías, ya sean expresas o implícitas, incluyendo, pero no limitándose a las garantías implícitas de comerciabilidad y de conveniencia para determinado fin, con respecto al software, los manuales que acompañan a los productos y el otro material escrito, así como cualquier otro hardware incluido. El fabricante se reserva el derecho de revisar o introducir mejoras en su producto en cualquier momento y sin la obligación de notificar a ninguna persona dichas revisiones o mejoras.

En ningún caso el fabricante será responsable de daños directos o indirectos, incluyendo la pérdida de ganancias o cualquier otro daño comercial, que se produzcan a consecuencia del uso de su producto.

\* Todos los nombres de productos o empresas son marcas comerciales, marcas registradas o marcas de servicio de sus propietarios respectivos.

## **Introducción**

Enhorabuena! Al comprar la Trust Netlink Combi PC-Card se lleva a casa un producto avanzado mediante el cual podrá conectarse a la mayoría de las redes disponibles hoy en día.

La Trust Netlink Combi PC-Card es un adaptador Ethernet del tamaño de una tarjeta de crédito que sirve para conectar un PC portátil a una red Ethernet IEEE 802.3. Cumple con las normas para tarjetas PCMCIA. El PC portátil debe contar con una ranura PC-Card (PCMCIA) tipo 2 o 3. El paquete compacto de la Trust Netlink Combi PC-Card incluye el controlador Ethernet, el interface procesador de redes, RAM para el buffer de datos, un conector PCMCIA de 68 pines y un conector acoplador de medios de 15 pines. No requiere configuración por hardware: para conectarla sólo hace falta introducirla en la ranura PC-Card del PC.

La Trust Netlink Combi PC-Card se suministra con un acoplador de medios apropiado para los medios de cable de su red. El acoplador de medios cuenta con un conector de 15 pines que se enchufa en el extremo exterior de la PC-Card Ethernet. El otro extremo del acoplador de medios cuenta con dos conectores que se conectan al cable de la red. El acoplador de medios cuenta con indicadores LED para la conexión, la actividad de los datos y la colisión.

El paquete debe incluir los siguientes componentes:

- Una Trust Netlink Combi PC-Card
- Una caja de plástico para la PC-Card
- Un acoplador de medios
- Un disquete de 3,5" con el software
- Un conector BNC en T
- Un conector RJ-45

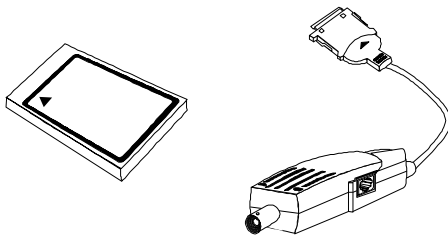


Figura 1: Tarjeta Ethernet y acoplador de medios

# Índice

<b>Capítulo 1: Medidas de seguridad .....</b>	<b>3</b>
<b>Capítulo 2: Instalación del hardware .....</b>	<b>5</b>
2.1 Instalación de la Ethernet PC-Card: .....	5
2.2 Eliminación de la Ethernet PC-Card.....	9
<b>Capítulo 3: Configuración e instalación del software.....</b>	<b>11</b>
<b>Capítulo 4 Utilización del hardware .....</b>	<b>12</b>
<b>Capítulo 5: Mantenimiento .....</b>	<b>14</b>
<b>Capítulo 6: Resolución de problemas .....</b>	<b>16</b>
6.1 En general .....	16
6.2 Imposible encontrar el servidor de Windows NT al utilizar Windows 95 .....	17
6.3 Imposible encontrar ningún servidor en Novell Netware .....	17
<b>Apéndice A: Especificaciones.....</b>	<b>20</b>



## **Capítulo 1: Medidas de seguridad**

No instale el producto si está obviamente dañado o ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, y no intente arreglar la unidad si está rota. No hay ninguna parte en el interior que el usuario pueda reparar.

Se puede instalar y sacar la Trust Netlink Combi PC-Card mientras el ordenador portátil está encendido. Esta tarjeta no requiere la adopción de medidas especiales de seguridad.





## Capítulo 2: Instalación del hardware

### 2.1 Instalación de la Ethernet PC-Card:

Siga estos cuatro pasos para instalar la Ethernet PC-Card:

#### Paso 1: Introducir la Ethernet PC-Card<sup>1</sup>

Localice/seleccione una ranura libre Tipo II o Tipo III para la PC-Card en su ordenador portátil. Introduzca en la ranura correspondiente la PC-Card de manera que la etiqueta Trust esté boca arriba (la etiqueta con el código de barras boca abajo). La etiqueta debe estar boca arriba y el borde con la flecha debe apuntar hacia el ordenador portátil. La tarjeta sólo encaja de una manera. Introduzca la PC-Card en la ranura correspondiente hasta que alcance el tope.



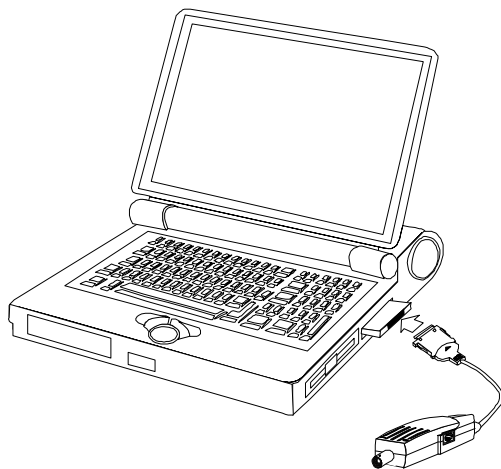
Figura 2

---

<sup>1</sup> Con las tarjetas PCMCIA no es necesario desconectar el ordenador antes de instalar o sacar la PC-Card. Sin embargo, desconéctese de la red antes de sacar la PC-Card para estar seguro de que el ordenador portátil funcionará adecuadamente.

## **Paso 2: Conectar el acoplador de medios**

El otro extremo de la Trust Netlink Combi PC-Card seguirá siendo accesible (más o menos a la misma altura que la caja del ordenador) si la PC-Card se introduce adecuadamente en su ranura. El extremo superior del conector PSL del acoplador de medios está marcado con un triángulo pequeño moldeado en el plástico. Manteniendo el extremo superior del conector PSL boca arriba, introduzca el conector en el receptáculo de la PC-Card hasta que esté firmemente conectado.



*Figura 3*

### **NOTA:**

Una vez que el conector PSL esté firmemente conectado, se mantiene en su sitio mediante dos pequeños ganchos de seguridad situados a ambos lados del conector. Para evitar daños al sacar el conector PSL de la PC-Card, es necesario apretar estos pequeños ganchos de seguridad del conector. Vea el siguiente apartado, "Eliminación de la Ethernet PC-Card".

## **Paso 3: Conectar al cable de la red**

Conecte el acoplador de medios al conector de la red.

### 3a. Para conectar la PC-Card al cable coaxial<sup>2</sup> thin

Conecte el cable de la red directamente en el receptáculo BNC del acoplador de medios. Es necesario utilizar un conector en T (hay uno en el paquete). Cualquier receptáculo BNC abierto debe cubrirse mediante un terminador de 50 ohmios (no incluido en el paquete).

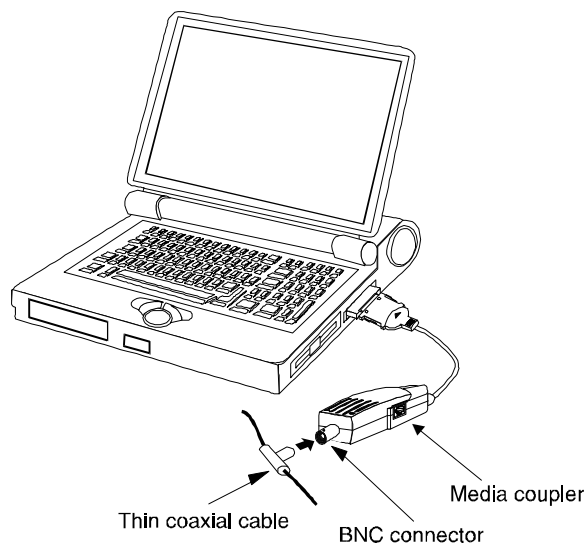


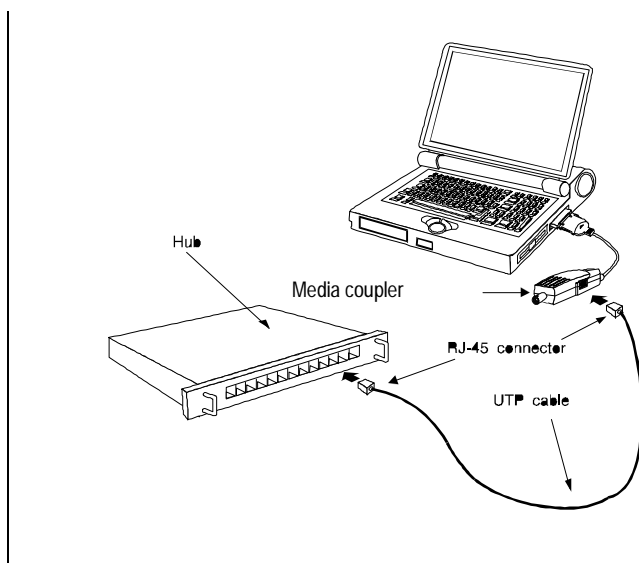
Figura 4: Conexión del acoplador de medios al cable coaxial thin

thin coaxial cable	cable coaxial thin
BNC connector	conector BNC
media coupler	acoplador de medios

<sup>2</sup> Este medio también se conoce con otros muchos nombres, por ejemplo, cable BNC, cable 10Base2 y cable RG-58.

**3b. Para conectar la PC-Card a un cable de par trenzado no apantallado (UTP)**

Efectúe la conexión de la red conectando un cable UTP entre el hub 10BASE-T y su acoplador de medios. Simplemente tiene que conectar uno de los extremos del cable (conector RJ-45) a un puerto disponible del hub, y el otro extremo (conector RJ-45) al conector RJ-45 del acoplador de medios.



*Figura 5: Conexión del acoplador de medios al hub*

media coupler	acoplador de medios
RJ-45 connector	conector RJ-45
UTP cable	cable UTP

**Paso 4: Confirmar la conexión con el indicador Tx/On**

Cuando el ordenador portátil está encendido, y el software de sistema del ordenador reconoce y activa la Ethernet PC-Card, el indicador Tx/On del acoplador de medios emite una luz verde constante.

Si el indicador Tx/On no se ilumina, probablemente se debe a que el conector PCMCIA de 68 pines está mal conectado.

Consulte el siguiente apartado titulado "Eliminación de la Ethernet PC-Card", luego saque la tarjeta PCMCIA del ordenador portátil. Repita los procedimientos del paso 1, "Introducir la Ethernet PC-Card", asegurándose de que la parte correcta de la tarjeta PCMCIA está firmemente conectada en el conector correcto de su ordenador portátil. Repita los procedimientos de los pasos 2 y 3 si es necesario para recibir la confirmación Tx/On mediante la luz verde constante.

## **2.2 Eliminación de la Ethernet PC-Card**

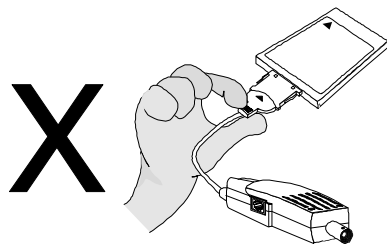
Siga estos dos pasos para sacar la Ethernet PC-Card:

### **Paso 1: Desconectar el conector PSL de la PC-Card**

Desconecte el acoplador de medios de la PC-Card antes de eyectar la PC-Card de la ranura PCMCIA. El conector PSL se queda fijado en su sitio mediante unos ganchos de seguridad a ambos lados. Para sacar el conector PSL de la PC-Card, es necesario soltar los dos ganchos apretándolos. Utilice el pulgar y el índice para presionar los ganchos del conector y tire suavemente del conector para sacarlo del receptáculo.



*Figura 6: Apriete los ganchos al desconectar el conector PSL*



*Figura 7: No saque el conector PSL sin apretar los ganchos*

**NOTA:**

Si saca el acoplador de medios de su receptáculo sin apretar los ganchos, se puede dañar el conector.

**Paso 2. Eyectar la PC-Card del ordenador**

Utilice el mecanismo de eyección de la tarjeta PCMCIA del ordenador para sacar la PC-Card de la ranura PCMCIA del ordenador.

## **Capítulo 3: Configuración e instalación del software**

La Ethernet PC-Card se configura automáticamente; el PC principal detecta automáticamente los recursos disponibles y los asigna para que los utilice una tarjeta PCMCIA. Se dan algunas excepciones con versiones antiguas de ordenadores portátiles que sí tienen una ranura para la PC-Card pero no tienen el software Socket Services ni Card Services. Para dar una solución a estas excepciones, el disquete con el software PC-Card Series incluye programas que comunican con este tipo de hardware y que le permiten especificar los parámetros de configuración necesarios. Para más información lea el archivo README.TXT incluido en el disquete.

Para la instalación normal del software siga estos pasos:

1. Inicie o reinicie el ordenador en el modo 'Sólo símbolo del sistema'. No inicie el programa de instalación desde una ventana de MS-DOS.
2. Introduzca el disquete con el driver de la PC-Card en la disquetera del ordenador.
3. Introduzca la Trust Netlink Combi PC-Card en el ordenador portátil.
4. Teclee el comando INSTALL. Si el disquete se encuentra en la unidad A, por ejemplo, teclee: A:\INSTALL y luego pulse la tecla Enter.
5. Seleccione de la lista los drivers que desea instalar.
6. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
7. Una vez concluido el programa INSTALL, reinicie el ordenador.

Para más información sobre la instalación del software, consulte el archivo README.TXT incluido en el disquete con el software PC-Card Series. Tenga en cuenta que el programa INSTALL soporta sólo los ordenadores PC/AT. Los usuarios de Windows 95 también pueden utilizar la opción 'Agregar nuevo hardware' para instalar los drivers.

## Capítulo 4

### Utilización del hardware

La Trust Netlink Combi PC-Card no cuenta con interruptores u otros mecanismos de control. Esta tarjeta se controla totalmente por software. Para verificar si la conexión con la red es correcta, la Netlink PC-Card cuenta con varios indicadores:

#### 1. Indicador Tx/On

- Una luz verde constante indica que la tarjeta está bien conectada con el acoplador de medios y con el ordenador, y que el software del sistema ha activado la NetLink PC-Card (estado "On" (encendido)).
- Una luz verde parpadeante indica que el ordenador está transmitiendo datos a la red (estado "Transmission" (tráfico)).

#### 2. Indicador Ln/Rx

- Una luz verde constante indica que se ha establecido una buena conexión con la red (estado "Linkage" (conexión); esta indicación sólo es válida para un medio de red UTP)
- Una luz verde parpadeante indica que el ordenador está recibiendo datos desde la red (estado "Reception" (recepción)).

#### 3. Indicador Col

- Durante la transmisión o recepción, es normal que el indicador Col emita una luz amarilla parpadeante (estado "Colisión"); el software de la red resuelve automáticamente las colisiones de datos. La cantidad de colisiones en la red es un indicativo del tráfico en la misma.





## **Capítulo 5: Mantenimiento**

La Trust Netlink Combi PC-Card no necesita mantenimiento. El polvo se puede quitar con un paño suave. No sumerja la tarjeta en ningún líquido y no la limpie con alcohol ni con disolventes, porque estos productos podrían dañar la tarjeta.

No será necesario limpiar los conectores en circunstancias normales. Si fuera necesario limpiarlos porque se le ha caído café u otro líquido, póngase en contacto con el distribuidor.



## Capítulo 6: Resolución de problemas

Aunque los drivers de la Trust Netlink Combi PC-Card son fáciles de instalar, la configuración de la conexión de la red puede resultar un poco más complicada. Tenga a mano el manual del sistema operativo de la red para poder consultarlo en caso de que tenga problemas a la hora de establecer una conexión.

### 6.1 En general

Debido a la amplia variedad de sistemas de red y de entornos, resulta muy difícil dar soluciones estándares para resolver un problema. A continuación se dan algunas pautas generales para resolver algunos problemas:

#### Compruebe si:

- a) los drivers para la PC-Card están bien instalados. Si la tarjeta tiene algún defecto o no está bien metida, los drivers no se cargarán. Windows 95 suele pedir los drivers después de haber introducido por primera vez la tarjeta en la ranura para la PC-Card. Si no lo hace, introduzca con firmeza la tarjeta en la ranura.
- b) están cargados los drivers correctos para la red a la que quiere conectarse. Póngase en contacto con el administrador de la red para más información.
- c) se ha introducido los valores correctos para el tipo de paquete, la dirección IP, etc.
- d) funcionan los cables y las conexiones. Intente establecer la misma conexión con otro sistema para verificar si la conexión de la red está activada y si funciona adecuadamente.
- e) los drivers para las ranuras de la PC-Card (ranuras PCMCIA) están bien instalados. Esto se puede comprobar utilizando otro dispositivo PC-Card en el mismo ordenador portátil. Los drivers deberían venir incluidos con el ordenador portátil o pueden ser programas estándares en Windows 95.
- f) no ha reiniciado en el modo DOS de Windows 95. Los drivers para Windows 95 ya no están activados cuando el

sistema Windows 95 se cierra o se reinicia en 'Sólo símbolo del sistema' o en el 'Modo a prueba de fallos'. Para utilizar la PC-Card en el modo 'Sólo símbolo del sistema', tendrá que instalar los drivers de DOS y probablemente también los drivers para el puerto de la PC-Card.

## **6.2 Imposible encontrar el servidor de Windows NT al utilizar Windows 95**

Para más información, utilice también el manual de Microsoft Windows 95.

### **Compruebe:**

- si el protocolo NETBEUI y el 'Cliente para redes Microsoft' están instalados en 'Propiedades' bajo 'Red'. Estos componentes son necesarios para que funcione la red. Instálelos si no lo están aún.
- si el protocolo NETBEUI está enlazado con el driver de la Trust Netlink Combi PC-Card. Enlace el driver.
- si el nombre del grupo de trabajo es correcto. Éste debe coincidir con el grupo de trabajo especificado en el servidor, porque de lo contrario, en algunos casos, incluso le resultará imposible ver el servidor. Verifíquelo poniéndose en contacto con el administrador del sistema.
- los cables y los conectores. Si no están bien conectados, vuelva a enchufarlos.
- si la Netlink Combi PC-Card está bien fijada en la ranura.

## **6.3 Imposible encontrar ningún servidor en Novell Netware**

### **Compruebe si:**

- está utilizando el formato del paquete correcto. La mayoría de las redes Novell utilizan Ethernet\_II. Póngase en contacto con el administrador de su sistema.
- tiene el 'Protocolo compatible con IPX/SPX' y el 'Cliente para redes Novell' instalados en 'Propiedades' bajo 'Red' de Windows 95.

- los cables y los conectores funcionan bien. De ser necesario, vuelva a conectarlos o cámbielos por otros.
- la Netlink Combi PC-Card está bien fijada en la ranura.



## Apéndice A: Especificaciones

- Cumple con las normas IEEE 802.3 Ethernet 10Base2, 10Base5 y 10BaseT
- Cumple con las normas PCMCIA versión 2.1 Tipo II
- Conector estándar de 15 pines (PSL) para acoplador de medios
- Buffer de datos incorporado con 32 kB de memoria RAM
- Función JITI (Just-In-Time Interrupt) incorporada para altas prestaciones
- Función full duplex incorporada para redes UTP
- Negociación automática incorporada del protocolo de la red
- Corrección automática incorporada de los errores de polaridad del cable UTP
- Configuración automática por software
- Bajo consumo de energía
- Caja de acero inoxidable soldada por láser
- Acoplador de medios tanto para cable coaxial thin como para cable UTP
- Detección automática del cable conectado a la red
- La Trust Netlink Combi PC-Card cumple con las normas CE de radiación EMI EN50081-1 y EN55022 clase B.
- Soporte de software para los principales sistemas de red:

D-Link LANsmart	TCP/IP
Windows 95	Windows NT 3.51, 4.0
Novell NetWare 3.x, 4.x	OS/2 LAN Server 2.x, 3.0, 4.0



DEC PathWorks 4.0	Microsoft LAN Manager 2.1x
SCO Unix/Xenix	FTP TCP/IP
NetBIOS	IBM PC LAN 1.3x